

12-1-1999

Comparing Parish Records: Veddige and Batavia

Thomas Bengtson

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag>



Part of the [Genealogy Commons](#), and the [Scandinavian Studies Commons](#)

Recommended Citation

Bengtson, Thomas (1999) "Comparing Parish Records: Veddige and Batavia," *Swedish American Genealogist*. Vol. 19 : No. 4 , Article 3.

Available at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag/vol19/iss4/3>

This Article is brought to you for free and open access by the Swenson Swedish Immigration Research Center at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Swedish American Genealogist by an authorized editor of Augustana Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@augustana.edu.

Comparing Parish Records: Veddige and Batavia

Thomas Bengtson*

This paper illustrates how one may compare the records of a parish in Sweden with the records of churches in the United States. The comparison illustrates and examines the limitations and uses of the various records available to us. The records also provide clear evidence of a chain migration from Veddige, Sweden, to Batavia, Illinois. I must confess, however, that when this project was started I had a different purpose in mind.

Some of my Swedish ancestors came from Veddige, a parish in Halland. In the course of my genealogical research, I acquired microfiche of Veddige that included many birth records. The Swenson Swedish Immigration Research Center has microfilms of many American church records, including those of Bethany Church in Batavia, Illinois, the church my ancestors joined. While examining these records, I noticed that many other members of Bethany had either emigrated from Veddige or from parishes near Veddige.

The church records of both Sweden and America of the 1800s exhibit spellings that were far from standardized. The idea that a name had just one correct spelling was not around. Today, a name must be spelled exactly and correctly in order for our computers to find it. A hundred years ago, no such demands were placed on the spelling of names and, consequently, spelling was much more fluid than spelling is today.

One of my original research goals was to demonstrate the fluidity of spelling in the 1800s. For 'Christina' to become 'Kristina' did not imply any sort of name change. Another goal was to see if any patterns could be discovered in the changes of spelling of names as individuals moved from Sweden to America. Nils William Olsson wrote an article, "Naming Patterns Among Swedish-Americans," which discussed patterns of name changes of surnames.¹ Another article of related interest is by Erik Wikén entitled "When Did Swedish Patronymics Become Surnames?"² Would it be possible to find any patterns in the given names? (No, for reasons mentioned later.)

* Thomas Bengtson, Department of Mathematics, Augustana College, Rock Island, Illinois 61201.

¹ Nils William Olsson, "Naming Patterns Among Swedish-Americans," *SAG* 14 (June 1994).

² Erik Wikén, "When Did Swedish Patronymics Become Surnames?" *SAG* 2 (March 1982).

With the church records at hand, it was possible to find names in church records in the United States and compare them with the names of the same people in Sweden and thus see how the names may have changed. Many persons left Veddige and joined the Bethany congregation, although of course many more left Veddige and settled elsewhere. Many of the members of Bethany had emigrated from Veddige, although of course many more had not. However, the overlap was sufficient to make this study feasible.

Procedures

The procedure was to first go through the Bethany records. All names that included both a birth date, necessary to identify individuals, and the indication that the birthplace was Veddige, were noted. The study was expanded to include some nearby parishes, and a few more names were obtained. Then the birth records of Veddige were examined, and the names noted. The results are in the table that follows.

In cases where the birth dates from all sources match exactly, only one birth date is noted. However, for many individuals the birth dates did not match exactly. Since more work may be needed to be sure the various records refer to the same individual and that some sort of error has not crept into the records, a question mark has been written in front of the name from the Veddige record. For some individuals there did not appear to be even a decent candidate for a match in Veddige, in which case a question mark appears on a line by itself under the record from the United States.

In all cases an attempt was made to reproduce the spelling of the names exactly as found. Abbreviations are included in the list below as they were used in the original records, including the practice of using a horizontal bar to indicate a double letter. Sometimes the last letter of an abbreviated name was written slightly smaller and above the line, as in *Jon^a* for *Johanna*. Such practice was especially common when abbreviating *dotter*. This typographical feature has not been reproduced below. In situations where the original record is of dubious legibility, a question mark enclosed in parentheses follows the part that was difficult to read.

The birth records from Veddige indicate the names of the father and mother. These are noted in parentheses following the given name. If the child was born out of wedlock and the father was not named, a hyphen appears instead of the father's name.

Notes from a CD-ROM

Svenska Emigrantinstitutet of Växjö, Sweden, has published on CD-ROM (*Emigranten*), which is a compilation of registers of emigrants from Karlstad and Göteborg. It is quite easy to have the computer count records that match certain criteria. For example, there are 923 persons listed who emigrated from *Veddige*, 417 who emigrated from *Weddige*, 32 who emigrated from *Wedige*, and 5 who emigrated from *Vedige*. So we have 1,367 persons listed who emigrated from what is today spelled *Veddige*. We also have a clear instance of the fluidity of spelling in the late nineteenth century.

Since only about 200 names show up in the church records in Batavia, Illinois, we see that only a small fraction of *Veddige*'s emigrants made their way into Batavia's churches. This may be partly due to the fact that people came to Batavia but didn't join a church, but no doubt also due to the fact that many, and in fact probably most, of *Veddige*'s emigrants did not come to Batavia but rather went somewhere else.

One can also count the number of persons who are listed as leaving from *Veddige* and going to Batavia. Here we find 78 from *Veddige* to Batavia, 38 from *Weddige* to Batavia, and 9 from *Wedige* to Batavia, for a total of 125. (I did not check for those going to *Batawia*.) Since I have about 200 names below, we must ask what might plausibly account for the difference.

Of course, not all emigrants may have known exactly where they were headed, or they may have responded to Swedish officials by simply saying the United States instead of providing a more specific location. Furthermore, the church records in Batavia generally indicate *Veddige* as a place of birth. Some persons may have left *Veddige*, moved to a larger city in Sweden, and subsequently thought of themselves as emigrated from somewhere other than *Veddige*. There are instances of the converse in the records. For example, *Veddige* has been indicated as a place of birth, and yet the person was not found in the birth records of *Veddige*. Perhaps some of these persons moved to *Veddige*, subsequently emigrated from Sweden and thought of themselves as having emigrated from *Veddige*.

Results

Note first that certain spellings are highly variable. Some examples are whether there is one *t* or two *t*'s in *dotter* and *Brita*, whether *Carl* is spelled with a *C* or a *K*, and whether there is a *d* in *Berndt* or not. Partly this may be attributed to the personal preferences of those who wrote the records.

Anders or *Andreas* may have become *Andrew*, but it was just as possible that they would not. We must remember that the American records reported here were church records and that during the time periods represented below the pastors, as well as the members of the congregations, all spoke Swedish. Therefore, the pastors compiling the church records may not have Americanized the Swedish names even when officials filling in American documents, such as naturalization papers, may have done so. It was beyond the scope of this short article to systematically investigate this problem. My original goal of studying patterns in spelling changes of first names fizzled out.

The year of immigration was not always noted in the American records, but we do have immigrants from as early as 1865 to as late as 1930. Our records therefore provide a fine example of a chain migration—one that lasted for at least this sixty-five-year period.

The most surprising result (from my point of view) was the frequency of mismatches between American and Veddige records. The mismatches were more frequent for those born earlier rather than later. Out of the first eighteen records, fully eight did not have any (even remotely possible) birth record in Veddige. Another six had a possible, but not exact match. Thus only four out of the first eighteen records actually had information from America that was confirmed by Veddige birth records. Over three-fourths of the early records had some serious problems! One possibility for these dismal results is that the parties emigrated from Veddige, but were not born in Veddige. Thus, birth records for their children show up in Veddige, but birth records for the parents do not.

More perplexing are the apparent matches with different, but close, birth dates. A more complete family history for such individuals would need to be undertaken on a case-by-case basis. Quite likely, many mistakes are simply errors of copying. An interested genealogist could easily rectify these. Nonetheless, these results serve as strong reminders that records that check and double check each other provide a far stronger case than a single, possibly mistaken, entry.

Table 1. A comparison of Veddige and Batavia parish records. See key to abbreviations at end of table.

29 Nov 1822	Johanna Lena Larsdotter ?	1869	G1
7 Dec 1822	Lars Bengtson Lars Bengtson Lars (Bengt Börgesson, Inger Larsdotter)	1867	B7 B1 V1

17 Jan 1824	Lars Henrikson Lars (Johan Henrick Larsson, Karia Haraldsdotter)	1868	B1 V1
23 Dec 1825	Anna Brita Anderson		G2
	Anna Brita Anderson		G1
24 Dec 1825	Anna Britta (Andreas Bengtsson, Johanna Nilsdoter)		V1
25 Dec 1825	Anna Lena (född Christianson)	1869	B1
	Anna Lena née Christianson		B7
	Anna Lena Kristiansdotter	1869	G1
	?		
7 Jan 1826	Johan Berndt Michaelson Holm	1868	G1
18 Jan 1826	? Johan Berndt (Andreas Andersson, Anna Britta Eriksdoter)		V1
23 Dec 1828	Carl Michaelson	1868	B1
	Carl Michaelson		B7
	Karl Michaelson Holm	1868	G1
	?		
24 Mar 1829	Anna Christina Andreasdotter	1868	G1
	?		
12 June 1829	Johannes Berntsson	1868	G1
16 June 1829	? Johannes (Bengt (?), Inger Larsdotter)		V1
15 Aug 1830	Johanna Lina Anderson	1866	B1
	?		
21 Oct 1830	Anna Lena (född) Nilson	1867	B1
	Mrs. Anna Lena Anderson née Nilson		B7
	Anna Lena Nilsdotter		G1
29 Oct 1830	Anna Lena (Nils Jonsson, Anna Börta Johansdoter)		V1
5 Dec 1830	Johanna Lena (Börgeson)	1880	B1
	Johanna Lena née Börgeson	1880	B7
	?		
28 Apr 1831	Elias Olsson	1879	B1
	Elias Olson	1881	B7
	Elias (Olof Engelbräckttisson, Anna Lena Larsdoter)		V1
14 June 1832	Anders Larson	1872	B1
12 May 1832	Anders (Lars Larsson, Gunnild Bengtsson)		V1
16 Feb 1833	Kristina Michaelson Holm	1869	G2
	?		

31 May 1834	Johan Bernt Person	1868	B1
	Johan Bernt Person		B7
	Johan Bernt Pehrsson	1868	G1
30 May 1834	? Joh. Bern (Pehr Pehrsson, Anna B. Eriksdotter)		V1
30 Jan. 1835	Johanna Lena Johan Carlsdotter	1868	G1
	?		
27 Nov 1835	Johan Bernt Anderson	1867	B1
	Johan Bernt Andersson		G1
23 Nov 1835	? Joh. Bernt (Johan Berndtsson, Christina Hansdotter)		V1
23 Mar 1836	Andrew Berntson	1870	B1
	Andrew Berntson		B7
	Andreas Berntsson	1870	G1
24 Mar 1836	Andreas (Berndt Andersson, Marta Carlsdotter)		V1
8 Apr 1836	Anna Johanna Johnson	1890	B3
	Anna Johanna (Andreas Pettersson, Anna Lena Oldsotter)		V1
26 Mar 1837	Johanna M.(?) Johanson	1884	B7
	Johanna (Johannes Berndtsson, Anna Lena Andersdoter)		V1
13 Dec 1837	Christina (född Gunnarson)	1870	B1
	Christina née Gunnarson		B7
	Kristina Gunnarsdotter		G1
	Christina (Gunnar Andersson, Marta Lena Bengtsdoter)		V1
14 Aug 1838	Johanna Christina (född Henrikson)	1869	B1
	Johanna Kristina Henricksdotter		G1
	Johanna C. (Hendrick Andersson, Anna C. Jönsdoter)		V1
1 Jan. 1839	Anna Stina (född Erikson)	1869	B1
	Anna Stina Ericksdotter Henrickson	1869	G1
	Anna Stina (Eric Svensson, Olena Andersdotter)		V1
21 Mar 1840	Andrew Carlson	1870	B1
21 July 1840	Andrew Carlson	1870	B7
	Andreas (Joh. Carl Johansson, Gunild Andreasd.)		V1
14 Aug 1841	Anders Anderson	1868	G1
	Andreas (Anders Johan Berndtsson, Christina Hansdotter)		V1
26 Jan. 1842	Anna B. Benson		F1
	Anna Britta (Henric Andersson, Stina Andersdr.)		V1
5 Aug 1842	Andreas Larson	1882	B2
	Andreas (Lars Helgesson, Christina Margreta Carldr.[?])		V1

26 Dec 1842	Andrew Pherson Andreas (Per Jönsson, Johanna Lena Andersdr.)	1869	B7 V1
3 Jan. 1843	Carl Johan Anderson	1868	B7
4 Jan. 1843	Carl Johan Anderson		G2
4 Jan. 1843	Carl Johan (Anders Andrasson (?), Martha Lena Olsdotter)		V1
7 July 1843	Johan August Johnson Berntson	1868	G2
9 July 1843	? Johan August (Johan Berndt Berndtsson, Anna Lena Andersdotter)		V1
23 Jan. 1844	August Anderson	1865	G1
	August Andersson	1865	G5
	August (Anders Berndtsson, Christina Hansdotter)		V1
21 Mar 1844	Johan Bernt Anderson		G5
26 Feb 1844	? Johan Berndt (- , Marta Lena Olsdotter)		V1
8 Apr 1844	Carl Eliason		G5
18 Apr 1844	Carl (Elias Andersson, Anna Britta Carlsdotter)		V1
12 Oct 1844	Johanna Christina (född Nilson)		B1
	Johaña Christina (Nils Larsson, Anna Britta Arvidsdoter)		V1
31 May 1845	Johan Bernt Berntson	1868	G2
	Johan Berndt (Berndt Marcusson, Aña Br. Olsdr.)		V1
8 Aug 1845	Anna Britta (född Larson)	1873	B1
	Aña Britta (Lars Heljesson, Stina Greta Carlsdotter)		V1
1 June 1846	Johan Bernt Anderson	1869	G2
	Johan Berndt (Andreas Jönsson, Anna Br. Swensdr.)		V1
24 Jan. 1847	Otto Anderson	1870	B2
	Otto Anderson		B8
	?		
9 Apr 1847	Johanna Berntson	1869	G2
	Johanna (Berndt Persson, Anna Brita Andreasdr.)		V1
1 June 1848	Andrew W. Anderson		B1
	Anders (And. Berndtsson, Christina Hansdotter)		V1
14 Oct 1848	Anna Christina Johnson	1888	B7
	Anna Christina (Johan Berndt Andersson, An. Lena Torkelsdr.[?])		V1
25 Oct 1848	Johannes Pierson	1872	B1

	Johannes Pierson		B7
	Johannes (Pehr Johan Andreasson, Anna Chr. Jönsdotter)		V1
10 Nov 1848	Johan Bernt Henrikson	1869	B1
	Johan Bernt Henrickson		B7
	Johan Henric Henrickson	1869	G1
	?		
24 July 1849	Anders Bengtson	1867	B1
	Anders (Lars Bengtsson, Anna Brita Andersdr.)		V1
10 Nov 1849	Anna Johanna (född Anderson)		B1
	?		
16 Feb 1850	John Bernt Olson	1886	B4
	Johan Berndt Olsson		B7
	Johan Berndt (Olaus Berndtsson, Inger Lisa Larsdotter)		V1
20 Feb 1850	Olaus Anderson	1872	B1
	Olaus Anderson	1872	B2
	Olaus Anderson	1897,1903	B7
	Olaus (Anders Andreasson, Marta Lena Olsdr.)		V1
25 May 1850	Johannes Berntsson	1892	G2
	Johannes (Berndt Berndtsson, Anna Br. Olsdotter)		V1
14 Dec 1850	John Erickson	1889	B7
8 Dec 1850	? Johan Berndt (Erik Olsson, Anna Christina Johansdotter)		V1
7 Apr 1851	Mrs. Mary Anderson	1869	B7
7 May 1851	Maria Gustafia Holm	1869	G2
7 Apr 1851	Maria Gustava (Joh. Berndt Michaelsson, Johanna Lena Larsdotter)		V1
24 Apr 1851	Johan August Olson	1871	B2
	?		
18 Sept 1851	Johanna Christina (född Henrikson)	1872	B1
	?		
8 Mar 1852	Nils Johanson	1880	B2
	Nils Johanson	1880	B1
	Nils Johanson		B7
	Nils (Johannes Nilsson, Christina Andersdotter)		V1
12 Sept 1852	Bernt Fredrik Bengtson	1867	B1
	Berndt Fredrik (Lars Bengtsson, Anna Brita Andersdr.)		V1

	Johan Edvard Henrikson	1868	B1
	Johan Edvard (Lars Johansson Henriksson, Anna St. Eriksdr.)		V1
24 Dec 1856	Anna Lena		G1
	Anna Lena (Johan Berndt Michaelsson, Johanna Lena Larsdr.)		V1
1 June 1857	Carl M. Carlson	1881	B7
29 May 1857	Carl August (Carl Olsson, Anna Lena Petersdotter)		V1
29 July 1857	Inga Christina née Carlson ?		??
28 Sept 1857	Nils August Ander		B1
	Nils August Ander	1868	B7
	Nils August		G1
	Nils August Ander		B2
	Nils August (Johan Berndt Andersson, Anna Lena Nilsson)		V1
14 Feb 1858	Johanna Petronella (Thryselius)	1883	B4
	Johanna Petronella née Tryselius		B7
	Johanna Petronella (Joh. P. Thryselius, Johanna Joh Berndtsdotter)		V1
9 June 1858	Johan Bernt ?		G1
29 Aug 1858	Carl Johan Nelson	1880	B7
	Carl Johan (Nils Sjögren, Christina Olsdotter)		V1
28 Sept 1858	Augusta Johnson ?	1883	B7
7 Nov 1858	Anna Christina née Carlson	1882	B7
	Anna Christian (Joh. Carl Andersson, Anna L. Svensdr.)		V1
14 Nov 1858	Johanna Chr. Anderson		B6
7 Nov 1858	Johanna Christina (Andreas Gunnarsson, Anna Br. Torkelsdr.)		V1
11 Jan. 1859	Johan August Anderson	1879	B2
	Johan August (Anders Nilsson, Brita Stina Andersdotter)		V1
21 Jan. 1859	Hannah née Johnson	1890	B7
	Johanna Carolina (Joh. Berndt Andersson, An. Lena Torkelsdotter)		V1
7 Mar 1859	Andy Benson		B1

	Andrew Berntson		B2
	Anders (Berndt Berndtsson, Anna Br. Olsdotter)		V1
24 June 1859	Annie Christina née Widen		B7
2 July 1859	? Anna Christina (Johannes Joh Berndtsson, Christina Olsdotter)		V1
24 June 1859	Oleg Johnson	1881	B7
	Olaus (Joh. Peter Svensson, Ingjerd Olausdr.)		V1
28 June 1859	Anna Lena née Anderson	1897	B7
	Anna Lena (Andreas Johansson, Anna Thalena Olsdotter)		V1
12 Sept 1859	August Henrikson		B4
13 Sept 1859	August Henrikson	1868	B2
	August		G1
13 Sept 1859	August (Lars Henriksson, Anna Stina Eriksdotter)		V1
13 Sept 1859	Johan Bernt Berntson	1869	G2
	?		
20 Sept 1859	Johan O. Anderson	1882	B7
28 Sept 1859	Johan (Anders Andersson, Petronella Henriksdotter)		V1
4 Mar 1860	Charlie Olson	1876	B2
	Carl (Elias Olsson, Joh. Lena Börgesdotter)		V1
	Carl (Elias Olsson, Johanna Lena Börgesdr.)		V2
30 Mar 1860	Carl Johan Thryselius	1885	B7
	Carl Johan (Joh. Peter Thryselius, Joh. Johan Berndtsdr.)		V1
	Carl Johan (Joh. Peter Thryselius, Johanna Berndtsdr.)		V2
5 Apr 1860	Carl Johan Ander		B2
	Carl Johan Ander	1869	B7
	Carl Johan		G1
	Carl Johan (Johan Berndt Andreasson, Anna Lena Nilsson)		V1
	Carl Johan (Joh. Bernt Andersson, Anna Lena Nilsson)		V2
15 May 1860	Andrew Nilson (Sjögren)	1880	B4
	Andreas (Nils Sjögren, Chr. Olsdotter)		V1
	Andreas (Nils Sjögren, Christina Olsd.)		V2
5 Sept 1860	Lars Peter Anderson	1880	B2
	Lars Peter (Anders Nilsson, Börta Stina Andersdr.)		V1
	Lars Petter (Anders Nilsson, Börta (?) Stina Andersdr.)		V2
21 Oct 1860	Martha Lena née Johnson	1888	B7

	Martha Lena (Johan Berndt Larsson, Anna Lena Börgesdotter)		V1
	Martha Lena (Joh. Bernt Larsson, Anna Lena Börgesdr.)		V2
28 Nov 1860	John Micholson		B2
	Johan		G1
	Johan (Carl Michaelsson, Anna Lena Christiansdr.)		V1
	Johan (Carl Michaelsson, Anna L. Christiansdr.)		V2
25 Dec 1860	Selma		G1
	Selma (Johan Berndt Michaelsson, Joh. L. Larsdr.)		V1
	Selma (Joh. Bernt Michaelsson, Johanna Lena Larsdr.)		V2
1 Feb 1861	James Benson	1867	B5
	Johannes Bengtson	1868	B2
	James Benson		B8
	Johannes (Lars Bengtsson, Anna Br. Andersdr.)		V1
	Johannes (Lars Bengtsson, Anna Br. Andersdr.)		V2
7 Nov 1861	John Henrik Nilson		B4
	John H. Nelson	1881	B7
	Johan Henrik Nilson	1881	B2
	Johan Henrik (Nils Bengtsson, Anna Lena Johansd.)		V1
	Johan Henrik (Nils Bengtsson, Anna L. Johansdr.)		V2
27 Nov 1861	Augusta Mathilda Olson	1880	B3
	Augusta Mathilda (Elias Olsson, Johanna Lena Börgesdr.)		V1
	Augusta Mathilda (Elias Olsson, Johanna L. Börgesdr.)		V2
6 Feb 1862	Johan Aaron Carlson	1881	B2
	Johan Aron Carlson		B7
9 Feb 1862	Johan Aron (Carl August Johansson, Joh. Berntsdotter)		V2
18 Nov 1862	Brita Lena		G1
	Brita Lena (Joh. Bernt Michaelsson, Johanna Lena Larsdoter)		V2
9 Dec 1862	Anna Christina Ander	1867	B3
	Anna Christina		B4
	Anna Christina		G1
	Anna Christina (Johan Bernt Andersson, Anna Lena Nilsd.)		V2
9 Dec 1862	Carolina		G1
	?		
2 May 1863	Johan Berndt Christenson	1889	B7
	Johan Bernt (Christian Bengtsson, Anna Brita Bengtsson)		V2
14 May 1863	Anna Brita née Nelson	1883	B7

	Anna Christina (Johan Bernt Andersson, Anna Brita Andreasdotter)		V2
22 May 1863	Carl Johan Henrik Palm Carl Johan Henrik (Carl Palm, Helena Svensdotter)	1884	G5 V2
30 June 1863	Charlie Micholson Charles Micholson Karl Carl (Carl Mikaelsson, Anna Lena Christiansdotter)	1869	B2 B7 G1 V2
9 Jan. 1864	Hanna Johnson	1885	B7
11 Jan. 1864	? Johanna Christina (- , Anna Johanna Andersdr.)		V2
12 July 1864	Henry Henrikson Henric Henrik (Lars Johan Henriksson, Anna Stina Eriksdr.)	1868	B2 G1 V2
6 Aug 1864	Carl Fredrik Carlson Carl Fredrik Carlson Carl Fredrik Carlson Carl Fredrik (Carl August Johansson, Christina Johan Berntsdr.)	1881 1881	B4 B2 B7 V2
5 Oct 1864	Annie Mathilda Anderson Anna Mathilda (Andreas Börgesson, Kerstin Olsdr.)		B7 V2
17 Jan. 1865	Olivia Gustafva née Carlson ?		B7
15 Feb 1865	Carl J. Bentson Carl Johan (Johan Bernt Andreasson, Helena (?) Larsdotter)	1884	B7 V2
10 Apr 1865	Emma Emma (Elias Andersson, Johanna Lena Börgesdotter)		B1 V2
7 May 1865	Mrs. Anna Brita (Person) Anderson Anna Brita (Andreas Carlsson, Joha. Brita Henriksdotter)	1901	B6 V2
28 June 1865	Pehr Pehr (Johan Bernt Michaelsson, Johanna Lena Larsdotter)		G1 V2
26 Aug 1865	Johanna C. Anderson ?		F1
8 Dec 1865	Martin Martin Martin Micholson	1869	B1 G1 B2

	Martin (Carl Mikaelsson, Anna Lena Christiansdr.)		V2
22 Mar 1866	Anders	1868	G1
23 Mar 1866	Andrew Anderson		B2
22 Mar 1866	Anders (Andreas Andersson, Johanna Lena Carlsdr.)		V2
2 Apr 1866	Carl Hall	1883	B2
	Carl (Joh. Andersson, Ingri Berndtsdr.)		V2
30 Nov 1866	Henry Carlson	1884	B7
23 Nov 1866	? Johan Henrik (Carl Andersson, Joh. Berndtsdr.)		V2
10 Feb 1867	Carl Nelson	1886	B7
	Carl (Nils Bengtsson, Anna Lena Johansdotter)		V2
17 Aug 1867	Johannes Anderson	1886	B2
	Johannes Anderson		B7
	Johannes (Andreas Johansson, Christina Lars(?)dotter)		V2
11 Sept 1867	Carolina	1869	B1
	Karolina		G1
	Carolina (Lars Joh Henriksson, Anna Stina Eriksdotter)		V2
26 Mar 1868	Kristina Johannes född Anderson	1892	B7
	a rare case where there seem to be two possibilities		
23 Mar 1868	Johanna Christina (- , Martha Lena Andersdotter)		V2
6 Mar 1868	Johanna Christina (Anders Larsson, Gunne Gunnesdotter)		V2
17 May 1868	Olivia Josephina	1892	B7
	Olivia Josefina (- , Anna Lena Johansdotter)		V2
22 May 1868	Gustafva Olivia	1868	G1
	The record indicates that she was born on the Atlantic Ocean!		
5 Sept 1868	Johan Berndt		G1
	Johan Bernt (Carl Mikaelsson, Anna Lena Christiansdotter)		V2
12 Sept 1869	Andrew Carlson	1886	B7
	Anders (Carl Andersson, Christina Henriksdotter)		V2
14 June 1870	Emil		B1
	Emil (Anders Larsson, Anna Christina Andersdotter)		V2
23 Apr 1871	James (Johannes) Carlson	1891	B7
24 Apr 1871	Johannes (Johan Carl Andersson, Anna Lena Svensdotter)		V2
19 Aug 1872	Johan August Johnson	1892	B7
	Johan August (Johannes Olson, Anna Brita Johansdr.)		V2

16 Mar 1873	Joe Carlson Joe Carlson Johannes (Carl Andersson, Christina Joh. Henriksdr.)	1899	B5 B8 V2
6 Feb 1874	Anna Sophia Nilsson Anna Sophia (Nils Bengtsson, Anna Lena Johansdr.)	1905	B6 V2
25 Sept 1875	Emma Carlson Emma (Johan Karl Anderss., Anna Lena Svensdr.)	1897	B7 V2
1875	Carolina Wilhelmina ?	1887	G3
6 Apr 1876	Anna Christina Carlson Anna Christina Anna Kristina (Carl Gustav Berntsson, Kristina Helena Larsdr.)	1906	B6 B7 V2
24 Sept 1876	Johan August Johnson Two Johan Augusts were born on the same day in Veddige. Johan August (Joh. Andreasson, Joha. Mathilda Johansdr.) Johan August (Elias Johansson, Anna Lena Andreasdr.)	1903	B5 V2 V2
17 Dec 1876	Johan Alfred Johnson Johan Alfred (Johannes Andersson, Johanna Kerstin Jönsdr.)	1896	B7 V2
22 May 1877	Helen née Nelson	1896?	B7
21 May 1877	? Brita Helena (Nils Bengtsson, Anna Lena Johansdr.)		V2
6 Aug 1877	Johan Fredrik Nilson Johan Fredrik (Nils August Johansson, Anna Kristina (?) Andersdr.)	1901	B5 V2
24 Mar 1878	Johan Anderson John Anderson John Anderson Johan (- , Martha Lena Andreasdr.)	1900	B5 B7 B7 V2
14 Oct 1878	Johan Alfred Benson Johan Alfred (Bernt Berntsson, Anna Brita Olsdr.)	1912	B7 V2
15 Dec 1878	Carl Anton Johnson Carl Anton Johnson Karl Anton (- , Anna Johanna Andreasdr.)	1890	B5 B7 V2
4 May 1879	Martin Johnson Martin Johanson Martin Johnson Martin (Joh. B. Andreasson, Johanna Mathilda Johansdr.)	1902 1902	B5 B5 B7 V2

20 Nov 1879	Hilma Augusta Johnson Hilma Augusta (Johan Peter Johansson, Anna Christina Johansdr.)		B7 V2
19 May 1880	Alfred Thryselius (?) Alfred Malcomb Thryselius Alfred (- , Johanna Thalena Thryselius)	1900	B5 B7 V2
23 Dec 1880	Emelia Amanda Anderson Emilia Amanda Emilia Amanda (Andreas Emanuelsson (?), Johanna Lena Berntsdr.)	1903	B6 B7 V2
25 Apr 1881	Carl Alfred Erickson Carl Alfred (Joh. Berndt Eriksson, Josephina Christina Andersdr.)	1901	B7 V2
30 May 1881	John Berndt B. Velander Johan Berndt (Aug. Johannes Welander, Helena Johansdr.)	1901	G4 V2
24 Mar 1882	Johanna K. Wennersten (?) Hanna Christina (Wennerstren ?) Johanna Christina (Christian Wennersten (?), Anna Lena Svensdr.)	1903 1903	B6 B7 V2
26 May 1882	Emma Johnson Emma Johnson Emma (Joh. Berndt Johansson, Martha Lena Berntsdr.)	1907	B6 B9 V2
30 Oct 1882	Karl Johanson Carl (Joh. Andersson, Britta Lena Andersdr.)	1905	B5 V2
20 Apr 1883	Anna Amalia Henrikson Anna Amalia (Henrik Johansson, Anna Christa. Johansdr.)	1907	B6 V2
22 Apr 1883	Anna Lena Johanson Anna Lena Johanson Anna Lena (Joh. Berndt Andreasson, Joha. Mathilda Johansdr.)	1903	B6 B7 V2
18 July 1884	Johan Adolph John A. Anderson Johan Adolph (Olaus Andersson, Anna Lena Andersdr.)	1897	B7 B10 V2
22 Aug 1885	Claus Albin Christenson Klas Albin Carlson Claes Albin (Carl Christiansson, Martha Carola. Carlsdr.)	1903 1903	B7 G3 V2

6 Jan. 1886	Anders Herder Karlsson Anders Horder (Carl Svensson, Anna Lena Johansdr.)	1907	G4 V2
14 July 1886	Augusta Petronella née Johnsdotter	1903	B7
4 July 1886	Augusta Petronela (Joh. Aug. Berndtsson, Joha. Christina Carlsdr.)		V2
25 Feb 1887	Emma Anderson Emma (Andr. Emanuelsson, Joha. Lena Berndtsdr.)	1903	B6 V2
5 Mar 1887	Adick Addick (Olaus Andersson, Anna Lena Andersdr.)		B7 V2
23 June 1887	Alma Carolina Alma Carolina (Joh. Aron Abrahamsson, Joha. Christa. Andreasdr.)		B7 V2
11 Jan. 1888	Lina Alvida Johanson Lina Alvida (Johs. Andersson, Brita Lena Andersdr.)	1907	B6 V2
26 Jan. 1888	Johanna Mathilda Johnson Johanna Mathilda (Joh. Berndt Johansson, Brita Lena Andersdr.)	1907	B6 V2
25 June 1889	Emilia Emilia Johnson Emilia (Joh. Bermt Andreasson, Johanna Matilda Johansdotter)	1907	B7 B6 V2
10 July 1889	Edvin Johnson Edvin (Joh. Aug. Johansson, Anna Kristina Johansdotter)		B7 V2
1 Dec 1889	Oscar Alfred Anderson Oscar Alfred (Andr. Emanuelsson, Joh [?] Lena [?])	1910	B7 V2
26 Jan. 1890	Johanna Evalina Johnson Johanna Evelina (Benson) Johanna Evelina Johanna Evelina (Joh. Aron Abrahamsson, Johanna Kristina Andreasdr.)	1909 1909	B6 B7 B7 V2
22 Jan. 1891	Josephina Johnson Josefina (Joh. Bermt Johansson, Marta Lena Berndtsdotter)	1910	B6 V2
12 Sept 1891	Hilda Adelina (Pearson) Hilda Adelina née Carlson Hilda Adelina (- , Anna Petronella Ahlqvist (?))	1893? 1893	B7 B7 V2

1 Dec 1891	Johan August Nilson Johan August (Nils August Johansson, Anna Kristina Andersdr.)	1909	B5 V2
28 Apr 1892	Johannes Johnson Johannes Johnson Johannes (Joh. Bt. Andreass., Johanna Matilda Johansdr.)	1907	B5 G4 V2
4 Apr 1893	Alma Christina Anderson Alma Christian (Andr. Emanuelsson, Joha. Lena Berndtsdr.)	1909	B6 V2
23 Apr 1893	Anna Evelina Johnson Anna Evelyn Anderson Anna Evelina (Olaus Andersson, Anna Lena Andreasdr.)	1897	B7 B10 V2
16 Aug 1893	Alma Anderson Alma Alma (Andr. Berndtsson, Anna Bra. Berndtsdr.)	1909	B6 B7 V2
22 Apr 1894	Carl Bernhard Johanson Karl Bernhard (Joh. Bernt Johansson, Marta Lena Berntsd.)	1910	B5 V2
29 July 1894	Olma Johanna née Berntson Alma Johanna (Joh. Aug. Berntsson, Joha. Krista. Karlsdr.)		B7 V2
9 Sept 1894	Alma Eugenia ? There was an Anna Lena born in Veddige on 9 Sept 1894.	1912	B7
6 June 1895	Berta Lydia Karlsson	1919	G4
6 July 1895	Berta Lydia (Karl Johas. Johansson, Inger Kristina Karlsdr.)		V2
10 July 1896	Kalfrida Augusta Hansson Valfrida Augusta (Henrik Aug. Hansson, Johanna Augusta Johansdotter)	1927	B7 V2
14 Apr 1898	Gustaf Ferdinand Carlson Gustaf Ferdinand (Karl Svensson, Anna Lena Johansdotter)		B7 V2
3 May 1898	Bertha Christine Nelson Berta Kristina (Johan August Berntsson, Johanna Kristina Karlsdotter)	1923	B7 V2
20 May 1898	Olga Christina née Carlson Olga Kristina Karlsson Olga Kristina (Karl Johan Johansson, Inger Kristina Karlsdotter)	1923	B7 G4 V2
4 Dec 1898	Hilda Elizabeth née Johansson		B7

18 Sept 1899	Carl Ragnar Anderson Karl Ragnar (Anders Andersson, Anna Olivia Karlsdotter)	1924 V2	B7 V2
28 Feb 1900	Elin Maria Johansson Elin Maria (Johan Karlsson, Johanna Kristina Johandr.)	1925 V2	G4 V2
9 June 1901	Anna Mathilda née Johanson Anna Matilda (Johan Bernt Martins., Brita Lena Andersdr.)	1925 V2	B7 V2
12 June 1902	Carl Arvid Flingstrom Carl Arvid Flinkstrom Karl Arvid (Johannes Johansson, Anna Brita Karlsdr.)	1923 1923 V2	B7 B8 V2
15 Nov 1908	Anders Herman Nilsson Anders Herman (Nils Nilsson, Anna Olivia Vennersten [?])	1927 V2	B8 V2
2 Apr 1909	Gunnar Walter Moline Gunnar Valter (Karl Aug. Augustsson, Hilda Amanda Johansdotter)	1927 V2	B7 V2
25 Apr 1911	Nils August Nilsson Nils August (Nils Nilsson, Anna Olivia Vennersten [?])	1930 V2	B7 V2
12 May 1911	Elsa Viola Charlotte Bertholdson Elsa Viola Charlotte née Bartholdson Elsa Viola Charlotta (Karl Edvin Bartoldsson, Hilda Karolina Östergren)	 V2	B7 B7 V2
12 Jan. 1921	Karl Erik Birth records after 1920 were not available to the author.		B7
30 Aug 1926	Anna Gudrum (Kline) Birth records after 1920 were not available to the author.		B7

Key to Sources:

- **Bethany Lutheran Church**, Batavia, Kane Co., IL. Roll 1, Register, 1872: **B1**, 56–76 (families); **B2**, 77–82 (single men); **B3**, 83–86 (single women); **B4**, 90–99 (families); **B5**, 100–104 (single men); **B6**, 113–117, (baptisms). Roll 2, Records of Members through 1949: **B7**, 1–270 (families); **B8**, 278 (single men), **B9**, 279 (women); **B10**, 122– (confirmations).
- **First Baptist Church**, Geneva, Kane Co., IL. **F1** (Register, 1894–?)
- **Geneva Lutheran Church**, Geneva, Kane Co., IL. Roll 2. **G1**, 1–89 (families); **G2**, 90–95 (single men and women); **G3**, 96–159 (families, widows, and widowers); **G4**, Register, 1–71; **G5**, Register.
- **Veddige Parish**, Halland, Sweden. **V1** (C:2, births and baptisms, 1816–1854; C:3, births and baptisms, 1855–1861); **V2** (births, 1860–).